



AGEPORT

30

ASSOCIAÇÃO DOS AGENTES DE NAVEGAÇÃO DE PORTUGAL

Ver para ir  
mais longe

mais de  
**36 milhões**  
de toneladas de mercadorias/ano



# PORTA ATLÂNTICA DA EUROPA

| Granéis Líquidos | Petroquímicos | Multipurpose | Gás Natural | Contentores | Atividades Logísticas |

Com capacidade para receber os maiores navios em operação no mundo em todos os segmentos de carga, é um porto ágil e simplificado que regista dos mais elevados índices de crescimento na Europa. Tem capacidade de expansão em todos os terminais especializados e está associado a uma Zona Industrial e Logística com mais de 4.000 ha, apta a receber investimentos de qualquer envergadura.

Porto de Sines, uma porta de futuro aberta no presente.



[www.portodesines.pt](http://www.portodesines.pt)



cartão único portuário


**Óscar Burmester**

*Presidente da Direcção Nacional da AGEPOR  
Burmester & Stuve*

## EDITORIAL

À data em que escrevo este meu último editorial, a AGEPOR prepara as eleições para a nomeação dos membros dos corpos sociais para o próximo mandato de 3 anos. É um momento importante na vida associativa, não só pelo aspecto democrático, mas sobretudo porque, tal como nas nossas empresas, é importante existirem ciclos com objectivos definidos e equipas motivadas para os implementar.

Igualmente importante para qualquer organização é a sua capacidade em se renovar. Com a tomada de posse e a constituição das novas equipas, criamos oportunidade para repensarmos o nosso posicionamento estratégico, validarmos alguns princípios e definirmos novos objectivos e seus planos de acção. Por isso, temos que encarar como positivo uma certa rotação de pessoas nos vários órgãos da associação. Neste contexto gostaria de destacar a importância que se reveste a participação activa dos associados na causa associativa: é fundamental, que todos os associados em determinada altura, participem activamente na vida da AGEPOR, integrando os seus órgãos sociais. Relembro, que a nossa associação tem uma estrutura descentralizada concedendo um papel relevante por parte das delegações locais, o que possibilita aos associados exercerem influência na tomada de decisões e resolução de problemas concretos locais.

Não escondo o meu orgulho em ter tido a oportunidade de presidir a uma associação que tem uma voz influente na nossa indústria, resultado da credibilidade que soube conquistar junto à restante comunidade de atores na cadeia da logística e ainda fruto do trabalho profissional e sério que desenvolve. A paixão que todos sentimos pelo transporte marítimo está sempre patente no seio da AGEPOR e constitui uma vantagem e talvez o segredo do nosso sucesso.

Sinto que podemos olhar o futuro com confiança, por estarmos preparados para os desafios que certamente surgirão, em particular o da constante mutação do modelo de negócio das nossas associadas e o enquadramento sócio-económico em que exercem a sua actividade.

É com orgulho e satisfação, que olhando para o mandato que agora se aproxima do seu término, faço para mim o balanço dos projectos que fazem parte do plano de acção definido pela Direcção Nacional e validados pelo Conselho Nacional no início de 2012. Uma palavra de agradecimento e apreço a todos, dentro e fora da AGEPOR, que me apoiaram ao longo deste mandato tornando a minha tarefa mais fácil e esta experiência pessoal muito enriquecedora. •

## ÍNDICE

**3**
**EDITORIAL**
**4**

**EXTENSÃO AOS PORTOS  
DE FARO E PORTIMÃO DA JUP II  
DE SINES**

**NOTÍCIAS**

**PROTOCOLO ENTRE APSS E AGEPOR**

**5**

**Reunião Anual  
da FONASBA em Gotemburgo**

**NOTÍCIAS**

**REUNIÃO DO CONSELHO NACIONAL  
DA AGEPOR**


**6**

**Lista dos Corpos Gerentes  
da Aanp - Associação dos Agentes  
de Navegação de Portugal  
Eleitos para o Triénio 2015/2017**

**8**

**AGEPOR LISTA DE ASSOCIADOS**

# Extensão aos Portos de Faro e Portimão da JUP II de Sines



Com a incorporação da gestão dos Portos de Faro e Portimão na esfera de competências da Administração do Porto de Sines, S.A. (APS), desde 30 de Março, era expectável que se viesse a registar algumas mudanças no funcionamento e na exploração destas infraestruturas.

Efetivamente, a harmonização e a uniformização de procedimentos e de fluxos de informação, serão aquelas que, a curto prazo, irão manifestar de forma mais visível e imediata o impacto desta nova realidade.

A AGEPOR tem vindo desde o início a acompanhar e a colaborar, quando necessário, nesta nova etapa, não só através de reuniões, mas também nas sessões de esclarecimento e formação que recentemente se realizaram e que contaram com a participação de alguns Associados que desenvolvem, ou que irão desenvolver, atividade nestes Portos.

des Oficiais à JUP II, há semelhança do que tem sido desenvolvido nos principais Portos do país, também nos Portos do Algarve as Autoridades irão poder interagir diretamente nos processos de navios e mercadorias, emitindo as respectivas autorizações em tempo real, como se pode observar na figura que esquematiza as interações dos vários intervenientes na JUP II.

Ao longo das primeiras duas semanas de Novembro decorreram diversas sessões de formação que procuraram chegar a todas as entidades e aos vários potenciais utilizadores, desde Autoridades Oficiais aos Agentes de Navegação.



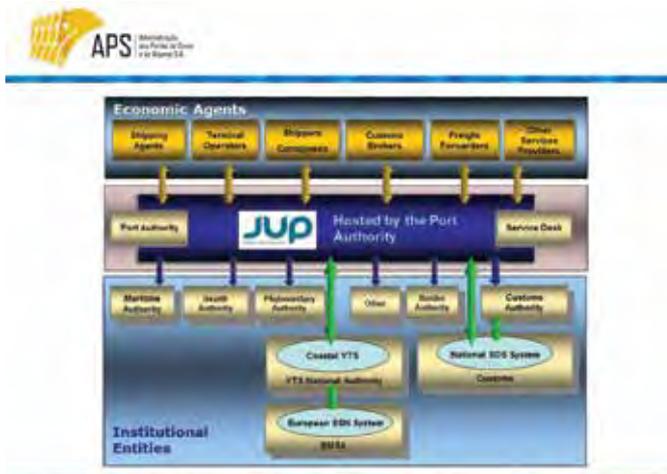
De destacar que os Associados da AGEPOR responderam de forma muito positiva e participativa nestas sessões, inscrevendo vários colaboradores tanto na sessão que teve lugar na Gare Marítima de Portimão, a 3 de Novembro, como na sessão de Sines de 10 de Novembro de 2014.

*Mário Rui de Sá*

*Secretário Regional Sul*

## Protocolo entre APSS e AGEPOR

No passado dia 24 de Novembro a APSS e a AGEPOR assinaram um Protocolo com vista à disponibilização de informação da movimentação de mercadorias nos portos de Sines e do Algarve. O Protocolo agora assinado contribuirá, no âmbito do projecto AGEPOR STATS, para o conhecimento atempado dos dados estatísticos por parte dos Agentes de Navegação, por forma a que estes os possam usar como suporte nas acções comerciais de venda dos portos portugueses junto dos Armadores internacionais. O presente Protocolo visa também o garantir de um ainda maior rigor dos Agentes de Navegação no preenchimento dos documentos submetidos electronicamente para a JUP, e pretende também o desenvolvimento de esforços conjuntos no sentido de se alargar a factura electrónica diminuindo, por essa via a circulação de papel, entre a APSS e os Associados da AGEPOR.



A primeira sessão de apresentação do Projeto de Extensão aos Portos do Algarve da Janela Única Portuária (JUP II), atualmente em funcionamento em Sines, teve lugar no dia 22 de Outubro, no Auditório da APS. Nessa sessão a APS teve a oportunidade de avançar com as primeiras grandes linhas que irão nortear a gestão e a atividade nos três Portos.

Além da plataforma electrónica que irá suportar o fluxo de transmissão da informação nos três Portos vir a ser comum, alicerçada na JUP II que vigora em Sines, também ao nível da facturação, VTS Portuário, Help Desk, entre outros serviços, ficou demonstrado o grande enfoque que a APS está a desenvolver ao nível da uniformização, harmonização e centralização de procedimentos e de gestão, sempre com a preocupação de salvaguardar e de levar em conta as especificidades de cada porto.

Também foi referido que já está igualmente previsto estender aos Portos de Faro e Portimão o Sistema de Cartão Único Portuário (C.U.P), atualmente em vigor no porto de Sines, e o sistema de comunicações rádio, UHF e VHF, que será interligado com o VTS de Sines.

Um outro ponto muito importante prende-se com a adesão das Autorida-

# Reunião Anual da FONASBA em Gotemburgo



Na semana de 6 a 10 de Outubro cerca de 65 delegados, representando 29 Países, participaram em Gotemburgo nas diversas reuniões temáticas e regionais constantes no Programa do Encontro Anual da FONASBA. No último dia do Encontro a Assembleia Geral elegeu os Corpos Sociais para o período 2014-2016, destacando-se a confirmação como Presidente do Sr. Glen Gordon Findlay representando o Brasil, que sucede assim à Sr.ª Marygrace Collins dos USA. Foi também eleito como “President designated” para o período 2016-2018, o Sr. John Foord do Reino Unido. Na tomada de posse o novo Presidente referiu a sua vontade de continuar o excelente trabalho, já desenvolvido pelas anteriores Direcções, no sentido de ver a FONASBA aumentar a influência e o reconhecimento, por parte dos decisores políticos e legisladores que se ocupam da indústria “shipping” a nível regional e global, do papel vital dos Agentes de Navegação, para a excelência de toda a cadeia logística. De destacar na equipa eleita o Director Executivo da AGEPOR que irá



presidir pelo 4º mandato consecutivo à ECASBA (European Community Association of Ship Brokers and Agents), acumulando agora essas funções com o cargo de “Regional Vice-President for Europe” da FONASBA. Como corolário da sua constante expansão a nível global de referir a eleição da AANTA (Associação dos Agentes de Navegação de Angola), proposta pela AGEPOR, e também na qualidade de membro associado a empresa “Agent Plus” da Sérvia. Também, e no âmbito da categoria “Club members” de destacar a admissão da IPCSA (International Port Community Systems Association, que se junta assim à BIMCO, INTERTANKO, ITIC e Shipbrokers’ Register.

Quanto aos temas abordados e principais acções a empreender de referir que na reunião da ECASBA foram, uma vez mais, expressas preocupações relativas ao impacto no Short Sea Shipping nas Regiões SECA (Sulphur Emissions Control Areas) no Báltico e Mar do Norte a partir de 1 de

Janeiro de 2015. Foi também manifestado algum desapontamento pela falha em se conseguir que o 4º “pacote” portuário Europeu traga algumas medidas tangíveis no sentido de melhorar os portos europeus. Finalmente foi tomada a decisão de a ECASBA aumentar o seu “investimento” nas questões relacionadas com a Alfandega e a introdução do novo Código Aduaneiro, alargando a equipa de “experts” vocacionada para acompanhar este importante tema.

Relativamente ao “Liner & Port Agency Committee de destacar a preocupação demonstrada pela ainda inexistência de medidas concretas ao ní-



vel dos diversos Países europeus que possibilitem com eficácia a entrada em vigor da obrigatoriedade de pesagem dos contentores em 2016. Foi recomendado aos Delegados dos diversos Países europeus que procurem acompanhar localmente com muita atenção este assunto. Finalmento no “Chartering & Documentary Committee” foi discutida a revisão do modelo de contrato de agência e a cláusula “post-fixture” na identificação clara e correcta do recebedor de todas as mensagens operacionais após a conclusão de uma operação “charter”.

## Reunião do Conselho Nacional da AGEPOR

Na última reunião do Conselho Nacional da AGEPOR, que face às eleições de 28 de Novembro, foi também a última reunião deste Órgão que conduziu os destinos da Associação no triénio 2012-2014, o Sr. Dr. Óscar Burmester, aproveitou para agradecer toda a colaboração e apoio que, enquanto Presidente da Direcção Nacional, sempre sentiu por parte de todos os Directores Locais. O Sr. Presidente enfatizou e particularizou especialmente os agradecimentos aos Directores Locais presentes nesta reunião, Srs. Amaro Pereira e António José Azevedo, Directores Locais em Viana do Castelo e Aveiro, que não farão parte do próximo Conselho Nacional.



# Lista dos Corpos Gerentes da AANP - Associação dos Agentes de Navegação de Portugal Eleitos para o Triénio 2015/2017

<b>PRESIDENTE</b>	<b>ASSEMBLEIA GERAL</b> João Welsh	(JFM Shipping, Lda.)
<b>VICE-PRESIDENTE</b>	Miguel d'Orey	(Atlantic Lusofrete-Afretamentos e Navegação,S.A.)
<b>PRESIDENTE</b>	<b>CONSELHO FISCAL</b> Gualdino Louro	(Green Ibérica-Ag.Marítimos,Com. e Transportes,Lda).
<b>VOGAL</b>	Raúl Pires Simões Capão	(Foztráfego-Agência Marítima da Figueira,Lda.)
<b>VOGAL</b>	Mário de Sousa	(Delphis Portugal,Lda.)
<b>VIANA DO CASTELO</b>	<b>CONSELHO NACIONAL</b> Óscar César Burmester	(Burmester & Stuve Navegação,S.A.)
<b>LEIXÕES</b>	Carmo Lobo Fernanda Carvalho Luis Paz da Silva	(OOCL (PORTUGAL),Lda) (MacAndrews-Navegação e Trânsitos,Lda) (Marmedsa-Agência Marítima,Lda..)
<b>AVEIRO</b>	João Valdemar Susana Pinho	(Euroline-Navegação e Afretamentos,Lda.) (Trana-Agentes de Navegação,Lda.)
<b>FIGUEIRA DA FOZ</b>	Eduardo Monteiro	(Agência Marítima Eurofoz,Lda.)
<b>LISBOA</b>	Frederico Pinto Basto João Silva Rui d'Orey	(Pinto Basto – Navegação, S.A.) (Navex-Emp. Portuguesa de Navegação,S.A.) (Orey Comércio e Navegação,S.A.)
<b>SETÚBAL</b>	José Castro Luís Branco	(GRIMALDI Portugal, Lda.) (L. Branco - Navegação e Trânsitos, Lda)
<b>SINES</b>	Carlos Catarino Carlos Vasconcelos	(Barwil-Knudsen, Agente de Navegação,Lda.) (Mediterranean Shipping Company (Portugal),S.A)
<b>PORTIMÃO</b>	Francisco Andrade e Sousa	(Pinto Basto IV-Serviços Marítimos,Lda.)
<b>AÇORES</b>	Joaquim Bensaúde	(Bensaúde Agentes de Navegação,Lda.)
<b>MADEIRA</b>	José Vidicas	(Portmar Agência de Navegação.)



SOLUÇÕES INOVADORAS PARA A GESTÃO  
DOS SEUS PROCESSOS LOGÍSTICOS



Siga-nos nas nossas redes sociais

Email: [sales@maeil.pt](mailto:sales@maeil.pt) Telefone: +351 214 229 110



[maeil.pt](https://www.facebook.com/maeil.pt)



[company/maeil](https://www.linkedin.com/company/maeil)

# AGEPOR LISTA DE ASSOCIADOS

ASSOCIADOS	PORTOS
A. D. Oliveira, Lda.	Leixões
A. J. Gonçalves de Moraes, S.A.	Aveiro
Açorcargas-Agência de Naveg. e Cargas, Lda.	Açores
Agência Ferraz - J. M. Ferraz Simões, Lda.	
Agência de Naveg. e Comércio Oceânica, Lda.	Açores
Agência Marítima Condeminas Portugal, S.A.	Lisboa
Agência Marítima Eurofroz, Lda.	Figueira Foz
Agência Marítima Euronave (Porto), Lda.	Leixões
Albano de Oliveira Sucessor, Lda.	Açores
Alpi Portugal-Navegação e Trânsitos, Lda.	Leixões
Arenthem-Ag. de Navegação Sociedade Unipessoal, Lda.	Lisboa
Arkas Portugal - Agentes Marítimos e Transportes, S.A.	Setúbal
Atlântic Lusofrete-Afretamentos, Transportes e Navegação, S.A.	Leixões/Aveiro/Lisboa/Setúbal/Sines
Atrans-Agência de Transportes Marítimos e Transitários, Lda.	Açores
Aveioz-Agência de Navegação, Lda.	Aveiro
Barwil Knudsen - Ag. Navegação, Lda.	V.Castelo/Leixões/Aveiro/Lisboa/Setúbal/Sines/Algarve
Bensaúde-Agentes de Navegação, Lda.	Lisboa/Açores
Blatas, Lda.	Madeira
Burmester & Stuve Navegação, S.A.	V.Castelo/Leixões/Aveiro/Lisboa
C.M.J. Rieff & Filhos, Lda.	Açores
CMA-CGM Portugal-Agentes de Navegação, S.A.	Leixões/Lisboa
Contemar-Comp. Marítima de Contentores, Lda.	Leixões/Lisboa
CSAV Agência Marítima, S.L. - Sucursal Portugal	Leixões/Lisboa
D.T.N.-Despachos, Trânsitos e Navegação, Lda.	Leixões
David José de Pinho, Filhos, S.A.	Leixões
Delphis Portugal, Lda.	Leixões/Lisboa
Euroatta-Navegação e Trânsitos, Lda.	Lisboa
Euroline-Navegação e Afretamentos, Lda.	Aveiro
Europa & C Logística, Lda.	Viana do Castelo
Foztrafego-Agência Marítima da Figueira, Lda.	Figueira Foz
Garland Navegação, Lda.	Leixões/Lisboa/Algarve
Green Ibérica-Ag.Mar.Com. e Transportes, Lda.	Leixões/Lisboa
Grimaldi Portugal, Lda.	Leixões/Lisboa/Setúbal
Hapagloyd Portugal, Lda.	Leixões/Lisboa
I.C.C.-Ag. de Navegação e de Transp. Terr.S.A.	Leixões/Aveiro/Lisboa/Setúbal
Ibero Linhas (Porto)-Transportes, Lda.	Leixões
Ibero Linhas Transportes, Lda.	Lisboa
Ibemar-Sagemar, Soc. Unipers.(Portugal), S.A.	Leixões/Lisboa
James Rawes - Navegação, Lda.	Leixões/Lisboa
JFM Shipping, Unipessoal, Lda.	Açores

ASSOCIADOS	PORTOS
Joseiri-Serviços, Navegação e Trânsitos, Lda.	Lisboa
L. Branco - Navegação e Trânsitos, Lda.	Setúbal
Louis Dutschmann, Lda.	Leixões/Lisboa
MacAndrews-Navegação e Trânsitos, Lda.	Leixões/Lisboa
Maersk Portugal-Ag. de Transp. Internac., Lda.	Leixões/Lisboa
Mar-e-Sado-Transportes e Serviços, Lda.	Setúbal
Marmesda-Agência Marítima Lda	Leixões/Aveiro/Lisboa/Setúbal/Sines
Marmod-Transp. Marítimos Intermodais, Lda.	Lisboa
Martrans-Navegação, Com. e Transportes, Lda.	Leixões/Lisboa
Mediterranean Shipping Company (Portugal) - Ag. de Navegação, S.A.	Leixões/Lisboa/Sines
N.S.L.-Comb. e Ag. Naveg.-Soc.Unipessoal, Lda.	Açores
Naiade-Consultores Marítimos, Lda.	Lisboa/Setúbal
NAIP Navegação-Ag.Internacional Portuguesa, S.A.	Leixões/Lisboa
Navex-Empresa Portuguesa de Navegação, S.A	V.Castelo/Leixões/Aveiro/Lisboa/Setúbal/Sines/Algarve
Naviborges-Agentes de Navegação, Lda.	Leixões
NTC - Navegação, Transportes e Comércio, Lda	Lisboa
OOCL (Portugal), Lda.	Leixões/Lisboa
Orey Comércio e Navegação, S.A.	Leixões/Aveiro/Fig.Foz/Lisboa/Setúbal/Sines
P.&H.-Logistic Services Portugal	Lisboa/Setúbal
Pinto Basto IV-Serviços Marítimos, Lda.	Leixões/Aveiro/Lisboa/Setúbal/Sines/Algarve
Pinto Basto Navegação, S.A.	Leixões/Lisboa
Portmar-Agência de Navegação, Lda.	Leixões/Aveiro/Lisboa/Setúbal/Sines/Madeira
Romeu Portugal-Ag. Mar. e Transportes, Lda.	Leixões/Lisboa
Sana-Soc. de Agenciamento de Navios, Lda.	Aveiro
Sealine-Navegação e Afretamentos, Lda.	Leixões/Aveiro
Sitank - Navegação e Logística, Lda	Sines
Sociedade Comercial Cotandre, Lda.	Lisboa
Soferna-Soc. de Afret. e Navegação, Lda.	Leixões
Supermaritime Portugal, Lda.	Lisboa
Tarros Portugal - Agentes de Navegação, S.A.	Setúbal
Thomé de Castro, Suocs, Lda.	Açores
TMW Shipping, S.A.	Leixões/Aveiro/Lisboa/Setúbal
Trana-Agentes de Navegação, Lda.	Leixões/Aveiro
Transinsular (Açores)-Transp.Mar.Ins., S.A.	Açores
Transtrafico-Transportes Internacionais, Lda.	Leixões/Aveiro
Universal Marítima, Agência Marítima, Lda.	Leixões/Lisboa
Via Oceano - Agência de Navegação, Lda.	Leixões/Lisboa/Açores
Vitoriatrafego-Agência de Nav. e Trânsitos, Lda.	Açores
Zanave-Agentes Marítimos, Lda.	Leixões